

Telephone Conversation between Prime Minister and Japanese Prime Minister Mr. Abe Shinzo

September 10, 2020

பிரதம மந்திரி மற்றும் ஜப்பானிய பிரதம மந்திரி திரு. அபே ஷின்ஷோ
இடையிலான தொலைபேசி உரையாடல்
செப்டம்பர் 10, 2020

10, செப்டம்பர், 2020 அன்று, பிரதம மந்திரி ஸ்ரீ நரேந்திர மோடி ஜப்பானிய பிரதம மந்திரி அவரது மேன்மை அபே ஷின்ஷோ அவர்களுடன் தொலைபேசி உரையாடல் நிகழ்த்தினார்.

2. தங்களது பரஸ்பர நம்பிக்கையையும் நட்பையும் மீண்டும் உறுதிப்படுத்திய இரு தலைவர்களும் ஒருவருக்கொருவர் நாடுகளுக்கு சென்றபோது அவர்கள் பகிர்ந்துகொண்ட அனுபவங்களை நினவு கூர்ந்தனர்.

3. இரு நாடுகளுக்கிடையிலான உறவை பெரிதும் வலுப்படுத்துவதில் பிரதமர் அபே தனது தனிப்பட்ட அர்பணிப்பு மற்றும் தலைமைக்கு நன்றி தெரிவித்தார்.

4. இந்தியா-ஜப்பான் சிறப்பு மூலோபாய மற்றும் உலகளாவிய கூட்டாண்மை கட்டமைப்பின் கீழ் முன்பை-அகமதாபாத் அதிவேக ரயில் (MAHSR) திட்டம் உட்பட தற்போதைய ஒத்துழைப்பின் நிலையை இரு தலைவர்களும் மதிப்பாய்வு செய்தனர். Covid க்கு பிந்தைய உலகில் உலகளாவிய சமூகத்திற்கான பாடத்திட்டத்தை நிர்ணயிப்பதில் இரு நாடுகளுக்கும் இடையிலான வலுவான மற்றும் நீடித்த கூட்டாண்மை ஒரு முக்கிய பங்கை வகிக்கும் என்று அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர்.

5. இந்திய ஆயுதப்படைகள் மற்றும் ஜப்பானின் தற்காப்பு படைகளுக்கு இடையில் வழங்கல் மற்றும் சேவைகளை வழங்குவதற்கான ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திட்டதை இரு தலைவர்களும் வரவேற்றனர். இந்த ஒப்பந்தம் இரு நாடுகளுக்கும் இடையிலான பாதுகாப்பு ஒத்துழைப்பின் ஆழத்தை மேலும் மேம்படுத்துவதோடு, இந்தோ-பசிபிக் பிராந்தியத்தில் அமைதி மற்றும் பாதுகாப்பிற்கு பங்களிக்கும் என்றும் அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர்.

6. Covid-19 தொற்றுநோய்களின் போது ஒருவருக்கொருவர் நாடுகளில் வசிக்கும் குடிமக்களுக்கு வழங்கப்பட்ட ஆதரவுக்கு இரு தலைவர்களும் பாராட்டு தெரிவித்தனர். மேலும் இரு நாடுகளுக்கும் இடையிலான வலுவான மக்கள்-மக்கள் உறவுகளைத் தக்க வைத்துக் கொள்ள இது போன்ற முயற்சிகள் தொடரப்பட வேண்டும் என்று ஒப்புக்கொண்டனர்.

7. கடந்த சில ஆண்டுகளில் இந்தியா-ஜப்பான் கூட்டாண்மை அடைந்த வலுவான வேகம் எதிர்காலத்தில் தடையின்றி தொடரும் என்று இரு தலைவர்களும் நம்பிக்கை தெரிவித்தனர். பிரதமர் மோடி ஜப்பானின் புதிய அரசாங்கத்துடன் நெருக்கமாக பணியாற்றுவதற்கான தனது விருப்பத்தை தெரிவித்தார், மேலும் பிரதமர் அபே எதிர்காலத்திற்கு மிகச் சிறந்ததை வாழ்த்தினார்.

நியூ டெல்லி
செப்டம்பர் 10, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.